

# COMITE D'HABITANTS DE INWONERSCOMITE VAN



Bruxelles  
Brussel

12/2006, N<sup>R/O</sup> 2

## Editorial *Editoriaal*

Chers lecteurs,  
Quelle est la raison d'être d'un comité d'habitants ?

Nous tous, Harenois, souhaitons vivre dans un environnement serein, agréable, harmonieux, bref pouvoir réellement profiter de l'avantage exceptionnel que nous avons d'habiter un village dans la ville.

Or, plusieurs informations ont circulé ces derniers temps : certains médias ont parlé d'accords entre instances politiques, qui, si on lit entre les lignes, pourraient concerner Haren (projet Diabolo ?).

Plus que jamais, nous devons être très **vigilants** et réagir à tout ce qui pourrait entraîner une dégradation de notre cadre de vie.

Réagir isolément ne sert à rien. S'informer de toutes parts, être à l'affût de toutes les décisions qui pourraient concerner notre village, voilà une tâche impossible à réaliser seul. Par contre, c'est le rôle d'un comité d'habitants.

Quelques personnes soucieuses de leur environnement se réunissent déjà régulièrement mais cela ne suffit pas pour mener des actions réellement efficaces.

C'est pourquoi nous réitérons notre appel en vous invitant à nous rejoindre et à prendre part activement à l'amélioration de nos conditions de vie. **NOUS DEVONS FAIRE ENTENDRE NOTRE VOIX CHAQUE FOIS QUE CELA SERA NECESSAIRE.** Plus nous montrerons que nous existons, plus nous serons entendus, écoutés et respectés.

## Activité future *Activiteit*

**Fin janvier 2007** : commission consultative de quartier. Réunion entre bourgmestre et échevins, d'une part, et habitants, d'autre part.

Dans le même ordre d'idées que celles développées dans l'éditorial : **il est indispensable que nous y soyons présents en nombre.** Nous n'avons pas encore de date exacte mais réservez dès à présent la fin du mois de janvier 2007 pour ce rendez-vous annuel important.

Beste lezers,  
Wat is de reden van bestaan van een inwonerscomité ?

Wij, Harenaars, wensen te leven in een serene, aangename en harmonieuze omgeving. Kortom we willen profiteren van het uitzonderlijke voordeel in een dorp in de stad te wonen.

Nochtans doen er verschillende geruchten de ronde : sommige media spraken over akkoorden tussen verschillende politieke instanties en als men tussen de lijnen leest, zouden deze kunnen betrekking hebben op Haren (project Diabolo ?).

Meer dan ooit zullen we waakzaam moeten zijn en moeten we reageren op al wat afbreuk doet aan onze levenskwaliteit.

Individueel reageren levert weinig op. Van alle informatie en beslissingen op de hoogte te zijn is moeilijk alleen te verwezenlijken. Dat is dus de rol van een inwonerscomité.

Enkele mensen, die om hun omgeving geven, komen regelmatig bijeen maar dit is onvoldoende om efficiënt te zijn.

Dat is de reden dat we onze oproep herhalen om u uit te nodigen om u bij ons aan te sluiten en om actief deel te nemen aan de verbetering van onze levenscondities. **WE MOETEN ONS LATEN HOREN TELKENS HET NODIG IS.** Hoe meer we tonen dat we bestaan des te meer zullen we gehoord en gerespecteerd worden.

### DANS CE NUMERO IN DIT NUMMER :

Editorial  
*Editoriaal* 1

Activités  
*Activiteiten* 1

La prévention :  
l'affaire de tous  
*Preventie : in ieders belang* 2

Notre site web  
grandit  
*Onze website groeit* 2

Agenda  
*Agenda* 2

Rapport de la  
réunion du  
13/11/2006  
*Verslag van de  
vergadering van  
13/11/2006* 3

Action du mois  
*Maand aktie* 4

**Eind januari 2007** : informatieve wijkvergadering. Vergadering met enerzijds de burgemeester en de schepenen en anderzijds de inwoners.

In de zelfde optiek als ten berde gebracht in het editoriaal **is het absoluut noodzakelijk dat we in grote getale aanwezig zijn.** We beschikken nog niet over een exacte datum, maar deze belangrijke vergadering zal eind januari plaats hebben.

## La prévention : l'affaire de tous *Preventie : in ieders belang*

*Suite à l'information lors de notre dernière réunion, voici les coordonnées du*

Service de TechnoPrévention  
Rue du Marché au Charbon, 30  
1000 Bruxelles

Tél : 02 279 75 05

Fax : 02 279 76 39

E-mail : polbru\_prev@skynet.be

Les 2 conseillers en technoprévention pour la zone de Bruxelles Capitale—Ixelles sont :

Mr. Johan Hoebanx : 0479 80 12 95

Mme. Rabha N'Berri : 0478 77 95 42

*Ce service est à la disposition de la population afin de l'informer quant aux différents moyens de prévention et de protection contre le vol dans les habitations. Une analyse personnalisée peut être demandée et ce gratuitement.*

*Deze gegevens kregen we tijdens onze laatste vergadering*

Dienst TechnoPreventie  
Kolemarkt, 30  
1000 Brussel

Tel : 02 279 75 05

Fax : 02 279 76 39

E-mail : polbru\_prev@skynet.be

De 2 adviseurs voor de technoprévention politiezone Brussel Hoofdstad—Elsene zijn :

Dhr. Johan Hoebanx : 0479 80 12 95

Mevr. Rabha N'Berri : 0478 77 95 42

*Deze dienst is in het leven geroepen voor de bevolking. Hiermee willen ze iedereen informeren over de verschillende mogelijkheden van preventie en bescherming tegen diefstal en inbraak. U kan een gratis gepersonaliseerde analyse van uw woning aanvragen.*

## Notre site web grandit *Onze website groeit*

[WWW.HAREN.BURECH.COM](http://WWW.HAREN.BURECH.COM)

Régulièrement notre site est alimenté de nouveaux documents et informations. Pour qu'il soit utile à tous, pour faire connaître notre village, pour montrer que nous vivons et existons, il faut qu'il continue d'en être ainsi.

Seuls nous n'y arriverons pas. Nous souhaiterions que vous y participiez tant que faire se peut, en nous fournissant : anciens/nouveaux documents à y insérer, anecdotes, histoire, carte, ...

Et, Mesdames, Messieurs les commerçants, n'hésitez pas à nous communiquer vos coordonnées à insérer dans votre rubrique.

Wij updaten onze website regelmatig met nieuwe documenten en informatie. Dit doen wij om iedereen op de hoogte te houden en ons dorp beter op de kaart te zetten.

Hiervoor hebben we echter voortdurend nieuwe informatie nodig en hebben we uw hulp nodig. Heeft u oude of nieuwe documenten, anekdotes of kaarten? Wij kunnen ze goed gebruiken!

En beste handelaars: geef ons snel jullie gegevens door, dan plaatsen we ze op de website.

## Agenda

1. Prochaine réunion, le lundi **11 décembre 2006** à 20h au Linde, rue de Cortenbach 7

Ordre du jour :

• Commission consultative de quartier : quels sujets ?

• Qu'est-ce qu'une enquête publique ? Comment y réagir ?

• Les moyens de fonctionnement du comité

2. Calendrier des réunions : 12/02/07, 12/03/07, 14/05/07

3. Assemblée générale : 10/09/07

1. Volgende vergadering, maandag **11 december 2006** om 20u in de Linde, Kortenbachstraat 7

Dagorde :

• Informatieve wijkvergadering : welke onderwerpen ?

• Wat is een openbare onderzoek ? Hoe erop reageren ?

• De werkingsmiddelen van het comité

2. Kalender van de vergaderingen : 12/02/07, 12/03/07, 14/05/07

3. Algemene vergadering : 10/09/07

# Rapport de la réunion du 13/11/2006

## *Verslag van de vergadering van 13/11/2006*

31 personnes présentes

La présidente ouvre la réunion en présentant et en remerciant le commissaire Leduc et ses collègues, Daniel Van Calck et Johan Hoebanx, de leur présence.

Le commissaire Leduc explique que, vu le manque d'effectifs, il voudrait travailler en partenariat avec des habitants qui ont le sens de la communauté aussi bien par rapport à la population qu'à la Police.

Le projet est de répartir Haren en 6 zones au lieu des 2 actuelles (une par agent de quartier) et ce en adjoignant « 1/6 » de Haren à chacune des 6 équipes existantes afin d'obtenir une police de proximité.

Il rappelle que, néanmoins, les agents ont un énorme travail administratif du fait que 500 entreprises sont installées dans la zone.

Il propose donc, pour améliorer, la communication population – police, que le comité puisse jouer un rôle d'interface. Le commissaire est, quant à lui, disposé à revenir dès que nous le souhaiterons pour débattre de tout sujet pouvant impliquer ses services.

Le commissaire Leduc présente le sujet qui est à l'ordre du jour : la prévention. Il présente Johan Hoebanx du service de technoprévention de PolBru, un conseiller pour la zone Bruxelles Capitale - Ixelles.

Le commissaire Leduc fait une présentation plus ou moins exhaustive sur la prévention contre le vol tant dans/des véhicules que dans les habitations.

Les principes de base sont rappelés.

Le conseiller en technoprévention, Johan Hoebanx prodigue ses conseils mais, surtout, se tient à la disposition de chaque habitant. Il est joignable (0479 80 12 95) pour un rendez-vous à domicile afin d'examiner les moyens de prévention spécifiques à chaque cas.

Nous continuons la réunion, après leur départ, d'abord en recensant les sujets à débattre avec la police : il y en a une longue liste, trop longue à énumérer ici ; puis avec les autres sujets à l'ordre du jour :

### 1. Dépôts clandestins :

Une longue liste de dépôts nous est signalée. Nous la relayerons vers le commissariat.

### 2. CERES :

Nous avons reçu le rapport circonstancié de l'IBGE. Il nous informe que les mesures prises à Haren chez Monsieur Stroobants n'ont pas montré de dépassement des normes imposées par le permis d'environnement relatif. Par contre, d'autres mesures ont été effectuées à

31 personen waren aanwezig

De voorzitter opent de vergadering en stelt commissaris Leduc en zijn collega's Daniel Van Calck en Johan Hoebanckx voor en bedankt hen voor hun aanwezigheid.

Bij gebrek aan personeel laat commissaris Leduc weten dat hij wil samenwerken met de inwoners van Haren. Hiervoor is hij op zoek naar Harenaars die beschikken over een bepaald 'gemeenschapsgevoel' tegenover de bevolking en de politie.

Het project wil Haren in 6 zones in plaats van de huidige twee indelen (met één wijkagent per zone). Hierdoor wordt "1/6" van Haren toegevoegd aan elk van de 6 bestaande teams, met als doel: een politie die in goed contact met de burger staat.

Commissaris Leduc herinnert er ons aan dat de twee wijkagenten een enorme hoeveelheid administratie moeten verwerken omdat er 500 bedrijven in Haren actief zijn.

Om de communicatie tussen de bevolking en de politie te verbeteren, stelt hij voor dat het comité als interface optreedt. Commissaris Leduc is bereid om, indien we het wensen, in debat te gaan over alle onderwerpen die zijn diensten aangaan.

De commissaris stelt het onderwerp van de dag voor : inbraakpreventie. Hij stelt Johan Hoebanx van de dienst technoprévention van Polbru voor, die raadgever is voor de zone Brussel-Elsene.

Mijnheer Van Calck geeft een uitgebreide voordracht over diefstalpreventie in voertuigen en in woningen.

We worden aan de basisprincipes herinnerd.

Mijnheer Hoebanckx diept zijn raadgevingen verder uit en blijft voor elke inwoner beschikbaar. U kan hem bereiken op het nr 0479 80 12 95 om een afspraak vast te leggen om de preventie voor elk individueel geval te onderzoeken.

Na hun vertrek wordt de vergadering verder gezet en worden de onderwerpen besproken die aan de politiecommissaris kunnen voorgelegd worden. Het is een lange lijst waar we hier niet verder op in gaan.

Vervolgens gingen we over op de dagorde:

### 1. Sluikstorten :

Wij kregen een lange lijst en zullen deze aan de commissaris voorleggen.

### 2. CERES :

Wij ontvingen het rapport uitgevoerd door de BIM. De metingen genomen in Haren bij de heer Stroobants overschreden de toegelaten normen niet.

Desalniettemin werden andere metingen

Neder-over-Hembeek, suite à une plainte ; celles-ci ont mis en évidence un dépassement des normes fixées par ce permis.

Dès lors, les responsables de la firme CERES ont été invités à prendre les mesures nécessaires afin de supprimer les infractions constatées.

Ceci ne peut que nous être bénéfique. CERES a 2 semaines pour répondre au rapport et transmettre ses intentions et 6 mois pour réaliser les travaux nécessaires.

Si la situation n'était pas satisfaisante après ces travaux, plusieurs habitants de Haren pourraient introduire une plainte à leur tour et demander de nouvelles mesures du bruit.

Joël Burech recontactera l'IBGE pour connaître les suites données par CERES et pour savoir comment organiser d'autres prises de mesures.

Suggestion – présentation :

- \* Un habitant de Haren expose un problème de sécurité sévère au croisement de la rue du Biplan et de Houtweg, photos à l'appui : problème de stationnement, manque de passage pour piétons et manque de visibilité. Nous ne manquerons pas de transmettre ce sujet au commissaire Leduc.
- \* Claudine Van Vaerenbergh nous signale que le centre de contact sera effectivement illuminé pour les fêtes de fin d'année.
- \* Nous rappelons notre action du mois de décembre : illumination des façades pour les fêtes.

Pour terminer, nous invitons les habitants à se retrouver au Linde, le 11 décembre à 20.00 h.

waar de normen wel werden overschreden.

Daarom werden de verantwoordelijken van het bedrijf CERES aangemaand om de nodige maatregelen te nemen om binnen de vastgestelde normen te blijven.

Dit kan ons alleen maar ten goede komen. CERES heeft 2 weken om op het rapport te reageren en om hun voornemens kenbaar te maken en 6 maanden om de nodige werken uit te voeren.

We vroegen ons ook af of we geen betere resultaten zouden bekomen indien we nieuwe metingen zouden aanvragen maar deze keer bij verschillende inwoners van Haren.

Joël Burech zal de BIM opnieuw contacteren om de reacties van CERES te volgen en om te informeren hoe we nieuwe metingen kunnen aanvragen.

Suggesties en presentatie :

- \* Een inwoner van Haren demonstreert aan de hand van foto's een belangrijk veiligheidsprobleem ter hoogte van het kruispunt van de Tweedekkersstraat en de Houtweg. Er is een probleem met de manier waarop mensen parkeren en er ontbreekt een zebra-pad.  
We zullen de boodschap overbrengen aan commissaris Leduc.
- \* Mevrouw Claudine Van Vaerenbergh meldt ons dat het contactcentrum voor de eindejaarsfeesten verlicht zal zijn.
- \* We herinneren u aan onze actie voor de maand december : de gevelverlichting voor de eindejaarsfeesten.

Om te eindigen, nodigen we de inwoners uit voor onze volgende vergadering op 11 december om

**N'oubliez pas notre action illuminations de Noël. Envoyez-nous une photo de votre création à [webmaster@burech.com](mailto:webmaster@burech.com) ou faites-nous parvenir une photo.**

**Vergeet onze actie voor de kerstverlichting niet. Zend een foto van uw creatie naar [webmaster@burech.com](mailto:webmaster@burech.com) of stuur ons een foto toe.**

*Le village de Bruxelles - Het dorp van Brussel*